

Measure what you see.

BYK t200
IR-Thermometer

Safety Instructions

Safety instructions	3
Sicherheitshinweise	4
Consignes de sécurité	5
Segnalazioni di sicurezza	6
Instrucciones de seguridad	7
Instruções de segurança	8
Veiligheidsinstructies	9
Sikkerhedshenvisninger	10
Säkerhetsanvisningar	11
Sikkerhetshenvisninger	12
Turvallisuusohjeet	13
Wskazówki bezpieczeństwa	14
Bezpečnostní pokyny	15
Bezpečnostné pokyny	16
Varnostni napotki	17
Biztonsági útmutatások	18
Instrucțiuni de siguranță	19
Указания за безопасност	20
Υποδείξεις ασφαλείας	21
Güvenlik Uyarıları	22
Указания по технике безопасности	23
Ohutusjuhised	24
Drošības instrukcija	25
Saugos reikalavimai	26

Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No claims of product liability or warranty can be honoured, if the device is not operated according to the manual. If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions. Any questions?

Please contact BYK-Gardner Customer Service – www.byk-instruments.com.



DANGER: Injuries possible

Use extreme caution when the laser beam is on. Do not let the beam enter your eye, another person's eye or the eye of an animal. Be careful not to let the beam on a reflective surface strike your eye. Do not aim the laser light beam at or through any gas that can explode.

Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- if visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Safety advice for batteries:

- a. Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. This may cause explosion or release harmful substances.
- b. Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way.
- c. Instruments returned to BYK-Gardner for service/re-certification must be shipped **without** batteries or battery pack in the case/instrument.

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

How to disconnect the instrument from any power source:

- a. by removing the battery.



Additional Information on Battery Disposal

Unused electrical equipment such as this instrument or its battery must be professionally disposed. Do not dispose it in household garbage and make sure to observe the national law in your country.

Technical Data

Temperature Range	0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F) for operation -10 °C to 60 °C (14 °F to 140 °F) for storage
Relative Humidity	10 % to 90 % non-condensing at 35 °C (95 °F)
Operation Altitude	Up to 2000 m (6561 ft)
Dimensions (LxWxH)	70 x 40 x 150 mm (2.76 x 1.57 x 5.90 in)
Weight	140 g (0.31 lbs)
Laser Diode	Laser Class 2, $P \leq 1 \mu\text{W}$, $\lambda=630\text{-}670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07
Battery	9 V === Alkaline

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird. Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst – www.byk-instruments.com.



GEFAHR: Verletzungen möglich

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn der Laserstrahl eingeschaltet ist. Lassen Sie den Strahl nicht in Ihr Auge, in das Auge einer anderen Person oder in das Auge eines Tieres eindringen. Achten Sie darauf, dass der Strahl nicht auf einer reflektierenden Oberfläche auf Ihr Auge trifft. Richten Sie den Laserlichtstrahl nicht auf oder durch ein Gas, das explodieren kann.

Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen: Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus:

- a. Batterien, Akkus und Akkupack nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Sie können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
- b. Achten Sie darauf, dass an den Batteriekontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint die Batterie auf irgendeine Art ungewöhnlich, muss die Benutzung sofort eingestellt werden.
- c. Geräte, die zum Service/Rezertifizieren zurückgeschickt werden, dürfen **keine** Batterien oder Akkus im Koffer/Gerät enthalten.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- a. durch Entfernen der Batterie.

Zusätzlicher Hinweis zur Entsorgung

Elektronische Geräte und Batterien sind Sondermüll. Entsorgen Sie sie als Elektronik-Schrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll und achten Sie auf die Einhaltung der nationalen Gesetze Ihres Landes.

Technische Daten

Temperaturbereich	Betrieb: 0 °C bis 50 °C (32 °F bis 122 °F) Lagerung: -10 °C bis 60 °C (14 °F bis 140 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % bis 90 % bei 35 °C (95 °F) nicht kondensierend
Betriebshöhe	Bis zu 2000 m (6561 ft)
Abmessungen (LxBxH)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Gewicht	140 g (0,31 lbs)
Laserdiode	Laserklasse 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batterie	9 V Alkaline



Consignes de sécurité

Lire les consignes de sécurité dans les instructions de service avant de mettre l'appareil en service. Tout droit en garantie ou droit issu de la responsabilité est exclu si l'appareil n'est pas exploité conformément aux instructions. Si l'appareil est remis à tiers, toujours s'assurer de fournir les présentes instructions de service avec l'appareil. Pour toute autre question, s'adresser au service après-vente BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



DANGER : blessures possibles

Faites preuve d'une extrême prudence lorsque le rayon laser est activé. Ne laissez jamais le rayon pénétrer dans votre œil, dans l'œil d'une autre personne ou dans l'œil d'un animal. Veillez que le faisceau ne frappe pas votre œil par réflexion sur une surface réfléchissante. N'orientez pas le rayon laser sur ou à travers un gaz qui est susceptible d'exploser.

Pannes et surcharges. Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie :

- L'appareil présente des dommages visibles.
- L'appareil ne fonctionne plus.
- Un stockage prolongé a lieu dans des conditions défavorables.
- Des fortes sollicitations de transport ont lieu.

Conseils d'utilisation :

- a. Défense d'écraser ou de démonter les batteries, accumulateurs et batteries d'accumulateurs, ne pas les chauffer ni les jeter au feu, ne pas les immerger, ne pas les conserver sur des / à proximité d'endroits très chauds ou exposés aux rayons directs du soleil. Risque d'explosion ou de formation de substances toxiques.
- b. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de court-circuit au niveau des contacts de la pile (par exemple en raison d'une isolation défectueuse). Les contacts non protégés ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques. En cas d'apparence suspecte de la batterie, interrompre immédiatement l'utilisation.
- c. Lors d'expéditions en retour aux fins d'entretien/de recertification, les appareils/coffrets **ne doivent** contenir ni batteries, ni accus.

Ne procéder à aucune réparation sur l'appareil. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

L'appareil peut être séparé de l'alimentation de la manière suivante :


- a. en retirant la pile.



Remarque supplémentaire relative à l'élimination

Les appareils électroniques sont des déchets spéciaux. Éliminez les déchets électroniques en passant par les points de collecte prévus à cet effet. Ne les éliminez pas dans la poubelle domestique et veillez à respecter le cadre légal national de votre pays.

Caractéristiques techniques

Plage des températures	De 0 à 50 °C (32 à 122 °F) en service De -10 à 60 °C (14 à 140 °F) pendant le stockage
Humidité relative	10 % à 90 % à 35 °C (95 °F) sans condensation
Altitude d'exploitation	Jusqu'à 2000 m (6561 ft)
Encombrement (lxlxh)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Poids	140 g (0,31 lbs)
Diode laser	Laser classe 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batterie	9 V  alkaline

Segnalazioni di sicurezza

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia. Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni. Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



PERICOLO: possibili lesioni

Si prega di essere particolarmente prudenti quando il raggio laser è attivato. Evitare assolutamente di puntare il raggio negli occhi, negli occhi di un'altra persona o di un animale. Fare attenzione a che il raggio non risulti puntato negli occhi in seguito all'effetto di una superficie riflettente. Non dirigere il raggio luminoso del laser su o attraverso un vetro, in quanto potrebbe esplodere.

Guasti e sovraccarichi. Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.

Segnalazioni di sicurezza per gruppi batterie ricaricabili:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Segnalazioni di sicurezza per batterie/batterie ricaricabili:

- a. Non schiacciare, riscaldare, mettere a contatto con fiamme e non immergere in fluidi le batterie, le batterie ricaricabili e i gruppi di batterie, non conservarli nelle immediate vicinanze di punti a temperature elevate o esposti direttamente ai raggi solari. Ciò potrebbe causare esplosioni o la fuoriuscita di sostanze dannose.
- b. Fare attenzione ad evitare un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. per un danno all'isolamento). I contatti scoperti non devono venire a contatto con oggetti metallici. Se la batteria risulta in qualsiasi modo anomala, interrompere immediatamente l'uso.
- c. Gli apparecchi che vanno rinviati per interventi di assistenza/nuova certificazione **non** devono contenere batterie o batterie ricaricabili nella valigetta/nell'apparecchio.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.


Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, procedere come di seguito indicato: a. togliendo le batterie.



Segnalazione accessoria per lo smaltimento

Gli apparecchi elettronici sono considerati rifiuti speciali. Smaltirli come rifiuti elettronici presso i punti di raccolta autorizzati. Non smaltirli con i rifiuti domestici e rispettare le leggi nazionali vigenti nel proprio paese.

Dati tecnici

Range di temperatura	Da 0 °C a 50 °C (32 °F a 122 °F) in esercizio Da -10 °C a 60 °C (14 °F a 140 °F) durante l'immagazzinamento
Umidità relativa	Dal 10 % al 90 % a 35 °C (95 °F), non condensante
Altezza operativa s.l.m.	Fino a 2000 m (6561 ft)
Dimensioni (LuxLaxA)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Peso	140 g (0,31 lbs)
Diode laser	Categoria laser 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batteria	9 V  alcaline

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha el equipo, lea el manual de uso. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo. Si entrega el equipo a otras personas, asegúrese de que va acompañado de las presentes instrucciones. ¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvase dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



PELIGRO: posibilidad de lesiones

Tenga la máxima precaución si está conectado el rayo láser. No dejes que el rayo penetre en tu ojo, en el de otra persona o en el de un animal. Preste atención que el rayo no incida en su ojo a través de una superficie reflectante. No apunte el rayo de luz láser a o a través de un gas que pueda explotar.

Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un funcionamiento sin peligro ya no es posible en los casos siguientes:

- El equipo presenta daños visibles.
- El equipo ya no funciona.
- Estuvo un sometido a un almacenamiento prolongado bajo circunstancias desfavorables.
- Se produjeron esfuerzos de transporte graves.

Avisos de seguridad para las pilas/pilas recargables:

- a. Las pilas, las pilas recargables y las baterías no se deben aplastar, desarmar, calentar, arrojar al fuego, sumergir en líquidos ni colocar al lado o dentro de lugares con temperaturas altas o expuestos a la luz directa del sol. Ello puede conducir a explosión o a liberación de sustancias nocivas.
- b. Preste atención a que no aparezca cortocircuito en los contactos de la pila (p. ej., debido a aislamiento deteriorado). Los polos desprotegidos no deben entrar en contacto con objetos metálicos. Cualquier pila que tenga un aspecto extraño debe dejar de utilizarse inmediatamente.
- c. Los equipos que se envíen de vuelta al servicio técnico/recertificar, **no** deben contener pilas o baterías en la maleta/equipo.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

El equipo se puede separar de la alimentación del modo siguiente:

- a. retirando la pila.



Indicación adicional sobre la eliminación

Los equipos electrónicos son residuos especiales. Elimínelos como chatarra electrónica en los puntos de recogida designados. No los elimine con la basura doméstica y asegúrese de que se cumplan las leyes nacionales de su país.

Datos técnicos

Gama de temperatura	0 °C hasta 50 °C (32 °F hasta 122 °F) en servicio -10 °C hasta 60 °C (14 °F hasta 140 °F) durante almac
Humedad relativa	10 % a 90 % a 35 °C (95 °F) sin condensación
Altura de operación	hasta 2000 m (6561 ft)
Dimensiones (LxAnxAI)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Peso	140 g (0,31 lbs)
Diodo láser	Láser Clase 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Pila	9 V == alcalina

Instruções de segurança

Leia o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Reivindicações de responsabilidade pelo produto e de garantia ficam sem efeito se o aparelho não for operado conforme o manual de instruções. Este manual deve acompanhar o aparelho em caso de mudança e transferência. Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



PERIGO: Possíveis ferimentos

Tenha muito cuidado quando o raio laser está ligado. Não deixe o raio penetrar nos seus olhos, nos olhos de outra pessoa ou nos olhos de um animal. Tenha atenção para que o raio não atinja seus olhos através de uma superfície reflexiva. Não direcione o raio laser para ou através de um gás sujeito a explosão.

Defeitos e sobrecargas. Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não é mais possível nos seguintes casos:

- O aparelho apresenta danos visíveis.
- O aparelho não funciona mais.
- Ocorreu uma armazenagem prolongada sob condições desfavoráveis.
- Ocorreram sobrecargas graves durante o transporte.

Avisos de segurança para pilhas/baterias:

- a. Baterias, conjuntos de baterias e pilhas não devem ser esmagadas ou desmontadas, aquecidas, lançadas ao fogo ou mergulhadas em líquidos. Não guardar próximo a locais sob altas temperaturas ou expostos à luz solar directa. Isso pode causar explosões ou a libertação de poluentes.
- b. Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Os pólos desprotegidos não podem entrar em contacto com objectos metálicos. Se a pilha apresentar qualquer aspecto anormal, a sua utilização deve ser imediatamente interrompida.
- c. Aparelhos que são enviados para assistência técnica/recertificação, **não** podem conter pilhas ou baterias na caixa/aparelho.

Não efetuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

O aparelho pode ser separado da alimentação do seguinte modo:

- a. através da remoção da bateria.

Nota adicional acerca da eliminação

Aparelhos eletrónicos são resíduos especiais. Estes devem ser eliminados como sucata eletrónica nos respetivos postos de recolha. Não eliminar junto ao lixo doméstico e observar o cumprimento das leis nacionais do seu país.



Dados técnicos

Gama de temperatura	0 °C até 50 °C (32 °F até 122 °F) em operação -10 °C até 60 °C (14 °F até 140 °F) durante o armazenamento
Humidade relativa	do ar 10 % até 90 % a 35 °C (95 °F) sem condensação
Altitude de operação	até 2000 m (6561 ft)
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Peso	140 g (0,31 lbs)
Díodo laser	Laser classe 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07)
Bateria	9 V alcalina

Veiligheidsinstructies

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat niet conform de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt. Als het apparaat door een nieuwe eigenaar wordt overgenomen, zorg dan dat deze handleiding ook wordt meegeleverd. Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner-klantenservice – www.byk-instruments.com.



GEVAAR: lichamen letsel mogelijk

Wees uitermate voorzichtig als de laserstraal is ingeschakeld. Voorkom dat de laserstraal niet in uw ogen, in de ogen van een andere persoon of in de ogen van een dier schijnt. Let er ook op dat de straal niet via een reflecterend oppervlak in ogen schijnt. Richt de laserstraal niet op of door een gas dat kan exploderen.

Defecten en overbelastingen. Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

In de volgende gevallen is een gevaarloos bedrijf niet meer mogelijk:

- Het apparaat heeft zichtbare beschadigingen.
- Het apparaat werkt niet meer.
- Het apparaat is langdurig onder ongunstige omstandigheden opgeslagen.
- Tijdens transport is het apparaat zwaar beschadigd.

Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's:

- a. Batterijen, accu's en accupack niet knellen of uit elkaar nemen, niet opwarmen of in het vuur werpen, en niet in vloeistoffen dompelen, niet aan of in de buurt van plaatsen met hoge temperatuur of in direct zonlicht bewaren. Dit kan tot explosies of ontsnappen van schadelijke stoffen leiden.
- b. Zorg ervoor dat aan de batterijcontacten geen kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). De onbeschermd contacten mogen niet met metaalhoudende materialen in aanraking komen. Schijnt de batterij op een of andere wijze ongewoon te zijn, moet het gebruik onmiddellijk gestopt worden.
- c. Apparaten die voor service/hercertificering worden teruggestuurd, mogen **geen** batterijen of accu's in de houder/het apparaat bevatten.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Het apparaat kan als volgt van de voeding worden losgekoppeld:

- a. door verwijderen van de batterij.



Aanvullende instructie voor afvoer

Elektronische apparaten zijn speciaal afval. Lever het daarom in als elektronisch afval bij de daarvoor ingerichte inzamelpunten. Voer deze niet af via het huishoudelijk afval en zorg dat u de nationale wetgeving van uw land voor afvoer naleeft.

Technische gegevens

Temperatuurbereik	0 °C tot 50 °C (32 °F tot 122 °F) tijdens bedrijf -10 °C tot 60 °C (14 °F tot 140 °F) tijdens de opslag
Rel. luchtvochtigheid	10 % tot 90 % bij 35 °C (95 °F) niet condensierend
Gebruikshoogte	tot max. 2000 m (6561 ft)
Afmetingen (LxBxH)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Gewicht	140 g (0,31 lbs)
Laserdiode	Laser klasse 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batterij	9 V === alkaline

Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammene af produktansvar og garanti. Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger. Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice – www.byk-instruments.com.



FARE: Risiko for tilskadekomst

Vær yderst forsigtig, når laserstrålen er tændt. Se aldrig selv ind i strålen, og ret aldrig strålen mod øjnene på andre personer eller øjnene på et dyr. Pas på, at strålen ikke rammer øjnene, hvis den reflekteres fra en blank overflade. Ret ikke laserstrålen mod eksplosiv gas.

Defekter og overbelastninger. Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

I følgende tilfælde er sikker drift ikke mulig:

- Apparatet har synlige skader.
- Apparatet fungerer ikke længere.
- Apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold.
- Apparatet har været udsat for store belastninger under transport.

Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkumulatorer:

- Batterier, akku'er og akkupacks må ikke klemmes eller skilles ad, må ikke opvarmes eller kastes i åben ild eller dykkes ned i væsker, og må ikke opbevares på steder med høje temperaturer eller i direkte sollys. Sker dette kan det medføre eksplosion eller frigivelse af skadelige stoffer.
- Sørg for, at der ikke sker en kortslutning på batteriernes kontakter (f.eks. på grund af en ødelagt isolering). De ubeskyttede kontakter må ikke komme i kontakt med metalgenstande. Hvis batteriet på en eller anden måde virker usædvanligt, skal det øjeblikkeligt tages ud af drift.
- Apparater, som sendes tilbage til service/gencertificering, må **ikke** indeholde (genopladelige) batterier i kufferten/apparatet.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Apparatet kan adskilles fra strømforsyningen på følgende måde:

- ved at fjerne batteriet.



Yderligere anvisninger om bortskaffelse

Elektroniske apparater er specialaffald. Elektronik-skrot skal bortskaffes på dertil beregnede indsamlingssteder. Det må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, og den nationale lovgivning i det pågældende land skal overholdes.

Tekniske data

Temperaturområde	0 °C til 50 °C (32 °F til 122 °F) under driften -10 °C til 60 °C (14 °F til 140 °F) under opbevaring
Rel. fugtighed	10 % til 90 % ved 35 °C (95 °F) ikke-kondenserende
Driftshøjde	op til 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxBxH)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Vægt	140 g (0,31 lbs)
Laserdiode	Laser klasse 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batteri	9 V === alkaline

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen, innan du tar instrumentet i drift. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, närinstrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen. Säkerställ att denna handledning är bifogad när du ger instrumentet vidare. Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



FARA: Personskador möjliga

Var mycket försiktig när laserstrålen är tillkopplad. Låt inte strålen tränga in i dina ögon, i någon annan persons ögon eller i ett djurs ögon. Ge akt på att strålen inte träffar dina ögon via en reflekterande yta. Rikta inte laserstrålen mot eller genom en gas, som kan explodera.

Defekter och överbelastningar. Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande.

En säker drift är i följande fall inte längre möjlig:

- Instrumentet uppvisar synliga skador.
- Instrumentet arbetar inte längre.
- Det har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden.
- Det utsattes för stora påfrestningar under transport.

Säkerhetsanvisningar för batterier/ackumulatorer:

- Batterier, ackumulatorer och ackumulatorblock får inte krossas eller tas isär, inte hettas upp eller kastas i elden och inte doppas i vätskor, inte förvaras i närheten av ställen med hög temperatur eller i direkt solljus. Detta kan leda till explosioner eller frigörande av skadliga ämnen.
- Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid batterikontakterna (t.ex. genom skadad isolering). De oskyddade kontakterna får inte komma i beröring med metalliska föremål. Visar sig batteriet ovanligt på något sätt, måste användningen genast ställas in.
- Instrument, som skickas tillbaka för service/omcertifiering, får **inte** innehålla batterier eller ackumulatorer i väskan/instrumentet.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Instrumentet kan skiljas från försörjningen så här:

- genom att avlägsna batteriet.



Extra anvisning för avfallsbehandlingen

Elektroniska instrument utgör farligt avfall. Avfallsbehandla dem som elektronik-skrot via de för detta avsedda samlingsställena. Kasta dem inte i hushållssoporna och ge akt på att respektera de i lag fastställda bestämmelserna som gäller i ditt land.

Tekniska data

Temperaturområde	0 °C till 50 °C (32 °F till 122 °F) i drift -10 °C till 60 °C (14 °F till 140 °F) under lagringen
Rel. fuktighet	10 % till 90 % vid 35 °C (95 °F) ej kondenserande
Drift möjlig	upp till 2000 m (6561 ft)
Dimensioner (LxBxH)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Vikt	140 g (0,31 lbs)
Laserdiod	Laser klass 2, $P \leq 1 \mu\text{W}$, $\lambda=630\text{-}670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07
Batteri	9 V \equiv alkalisk

Sikkerhetshenvisninger

Før du tar apparatet i drift, må du lese bruksanvisningen. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen. Hvis du gir apparatet videre til tredje parter, må du forvise deg om at denne bruksanvisningen følger med. Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice – www.byk-instruments.com.



FARE: Personskader mulig

Vær ytterst forsiktig når laserstrålen er slått på. Ikke la strålen trenge inn i øynene dine, andre personers øyne eller i øynene til et dyr. Pass på at strålen ikke treffer på en reflekterende overflate som igjen sender den til øynene dine. Ikke rett laserlysstrålen på eller gjennom en gass som kan eksplodere.

Defekter og overbelastninger. Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

I de følgende tilfellene er en drift uten fare ikke lenger mulig:

- Enheten oppviser synlige skader.
- Enheten arbeider ikke lenger.
- Enheten har blitt lagret over lengre tid under ugunstige forhold.
- Enheten har blitt utsatt for store belastninger under transport.

Sikkerhetsanvisninger for batterier/batteripakker:

- Batterier og batteripakker må verken klemmes, tas fra hverandre eller kastes i ilden og ikke dypes i væsker, ikke oppbevares på steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Dette kan føre til eksplosjoner eller til frigjøring av skadelige stoffer.
- Vær oppmerksom på at det ikke oppstår kortslutning på batterikontaktene (f.eks. på grunn av skadet isolering). De ubeskyttede kontaktene må ikke komme i kontakt med metalliske gjenstander. Hvis batteriet på en eller annen måte synes å være uvanlig, må bruken stanses raskt.
- Apparatet som sendes tilbake for service/ny sertifisering, må **ikke** inneholde batterier eller oppladbare batterier i kofferten/apparatet.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder autorisert av BYK-Gardner.

Enheten kan skilles fra strømforsyningen på følgende måte:

- ved å fjerne batteriet.



Tilleggsinformasjon som gjelder avfallsbehandling

Elektroniske apparater er spesialavfall. Disse skal avfallsbehandles som elektronisk avfall via de innrettede samlestedene. De skal ikke kastes i husholdningsavfallet, og pass på at du overholder de nasjonale lovene som gjelder i ditt land.

Tekniske data

Temperaturområde	0 °C til 50 °C (32 °F til 122 °F) i drift -10 °C til 60 °C (14 °F til 140 °F) under lagring
Rel. fuktighet	10 % til 90 % ved 35 °C (95 °F), ikke kondenserende
Driftshøyde	inntil 2000 m (6561 ft)
Mål (LxBxH)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Vekt	140 g (0,31 lbs)
Laserdiode	Laser klasse 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batteri	9 V alkalisk

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöoppaassa olevat turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti. Kun luovutat laitteen edelleen, varmista, että nämä ohjeet ovat mukana. Onko kysymyksiä? Käännä BYK-Gardner-asiakaspalvelun puoleen – www.byk-instruments.com.



VAARA: Tapaturmanvaara

Ole erityisen varovainen, kun lasersäde on päälle kytkettynä. Älä päästä sädettä suuntautumaan omiin silmiisi, muiden silmiin äläkä eläimien silmiin. Varmista, että säde ei pääse heijastumaan miltään pinnalta silmiisi. Älä suuntaa laservalonsädettä räjähdyskykyiseen kaasuun tai sen läpi.

Viat ja vikoormitukset. Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan.

Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- Laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Laite ei enää toimi.
- Laitetta on pidetty varastossa pidemmän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa.
- Laitteeseen on kohdistunut vakavia rasituksia kuljetuksen aikana.

Paristojen/akkujen turvaohjeet:

- Paristoja, akkuja tai akkupakettia ei saa murskata tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Tämä voi johtaa räjähdyksiin tai haitallisten aineiden vapauttamisiin.
- Varmista, ettei akkukontakteihin pääse syntymään oikosulkua (esim. vahingoittuneen eristyksen kautta). Suojaamattomat kontaktit eivät saa joutua kosketukseen metallisten esineiden kanssa. Jos paristossa näkyy jotakin epätavallista, sen käyttö on heti lopetettava.
- Huoltoa/uudelleenvalmistusta varten takaisin lähetettyjen laitteiden/koteloiden sisällä ei saa olla paristoja tai akkuja.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

Laite voidaan erottaa virtalähteestä seuraavalla tavalla:

- poistamalla paristo.

Lisäohjeet hävittämistä varten

Elektroniikkalaitteet ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Älä hävitä sitä kotitalousjätteenä ja noudata paikallisia kansallisia lakeja.



Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F) käytössä -10 °C - 60 °C (14 °F - 140 °F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	10...90 % lämpötilassa 35 °C (95 °F) ei kondensoiva
Käyttökorkeus	enintään 2000 m (6561 ft)
Mitat (PxLxK)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Paino	140 g (0,31 lbs)
Laserin diodi	Laserluokka 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Paristo	9 V alkalinen

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Roszczenia wynikające z rekojmi za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi. W przypadku przekazania urządzenia należy upewnić się, że instrukcja jest dołączona. Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: możliwe obrażenia ciała

Należy zachować szczególną ostrożność, gdy wiązka lasera jest włączona. Nie wolno dopuścić, aby promień lasera dostał się do oka użytkownika, oka innej osoby lub oka zwierzęcia. Należy upewnić się, że wiązka lasera nie odbije się od powierzchni odbijającej i nie trafi w oko. Nie kierować wiązki światła lasera w stronę gazu wybuchowego.

Uszkodzenia i przeciążenia. Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrzynym uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest możliwa w następujących sytuacjach:

- Urządzenie ma widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie nie działa.
- Urządzenie było dłużej przechowywane w niekorzystnych warunkach.
- Wystąpiły duże obciążenia transportowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów:

- Baterii, akumulatorów i pakietów akumulatorowych nie zgniatać ani nie rozbierać, nie rozgrzewać ani nie wrzucać w ogień, nie zanurzać w płynach, nie przechowywać na lub w pobliżu miejsc o wysokiej temperaturze lub w bezpośrednim świetle słonecznym. Może to doprowadzić do eksplozji lub do uwolnienia szkodliwych substancji.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby na stykach baterii nie powstało zwarcie (n.p. na skutek uszkodzonej izolacji). Niechronione styki nie mogą dotykać metalowych przedmiotów. Jeżeli bateria wygląda w jakikolwiek sposób niezwykle, należy natychmiast przerwać jej użytkowanie.
- W urządzeniach, które są wysyłane do serwisu/recertyfikacji, nie może znajdować się **żadna** bateria lub akumulator w walizce/urządzeniu.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

Urządzenie można odłączyć od zasilania w następujący sposób:

- poprzez wyjęcie baterii.



Dodatkowa wskazówka dotycząca utylizacji

Urządzenia elektroniczne są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie utylizować ich razem z odpadami z gospodarstwa domowego i zwracać uwagę na zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dane techniczne

Zakres temperatury	0 °C do 50 °C (32 °F do 122 °F) w czasie pracy -10 °C do 60 °C (14 °F do 140 °F) podczas składowania
Rel. wilgotność	10 % do 90 % przy 35 °C (95 °F) niekondensująca
Wysokość eksploatacji	do 2000 m (6561 ft)
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Ciężar	140 g (0,31 lbs)
Dioda laserowa	Laser klasy 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Bateria	9 V alkaliczne

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny. Při změně majitele nezapomeňte k přístroji přiložit návod. Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner: www.byk-instruments.com.



NEBEZPEČÍ: riziko úrazu

Po zapnutí laserového paprsku buďte maximálně opatrní. S paprskem zacházejte tak, aby nehrozilo, že zasáhne Vaše oči ani oči někoho jiného včetně zvířat. Dávejte si pozor na možnost odrazu paprsku do očí od reflexních povrchů. Paprsek nesměřujte do blízkosti výbušných plynů ani skrze ně.

Závady a přetížení. V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost dalšího používání resp. provozu není zajištěna v následujících případech:

- Jednotka vykazuje viditelné poškození.
- Jednotka nefunguje.
- Jednotka byla skladována delší dobu v nevhodných podmínkách.
- Jednotka byla během přepravy vystavena výraznému namáhání.

Bezpečnostní pokyny pro baterie resp. akumulátorové baterie:

- a. Baterie, akumulátorové baterie a sady akumulátorových baterií nemačkejte, nerozebírejte, nezahřívejte, nevhazujte do ohně a neponořujte do kapalin. Neskladujte na místech s vysokou teplotou či v jejich blízkosti, chraňte před přímým slunečním světlem. V opačném případě může dojít k výbuchu nebo uvolnění zdraví škodlivých látek.
- b. nedopusťte zkrat pólů baterie (např. vinou poškození izolace). Nechráněné kontakty baterií nesmějí přijít do styku s kovovými předměty. Změní-li baterie jakýmkoli způsobem svůj vzhled, je třeba ji okamžitě přestat používat.
- c. Zařízení zasílaná výrobcem/prodejci za účelem servisu/prodloužení platnosti certifikátu nesmí obsahovat **žádné** baterie či akumulátory, a to ani v kufříku.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravárnám firmy BYK-Gardner.

Jednotka se od zdroje odpojí následovně:

- a. vyjmutím baterie.



Upozornění ohledně likvidace

Elektronika patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdávat na příslušná sběrná místa. Nepatří do domovního odpadu a podléhá vnitrostátním zákonům o likvidaci odpadu.

Technické údaje

Rozsah teplot	0 °C až 50 °C (32 °F až 122 °F) při provozu -10 °C až 60 °C (14 °F až 140 °F) při uskladnění
Rel. vlhkost vzduchu	10 % až 90 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)
Provozní nadmožská výška	do 2000 m (6561 ft)
Rozměry (d _x š _x v)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Hmotnost	140 g (0,31 lbs)
Laserová dioda	Laser třídy 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Baterie	9 V === alkalinové

Bezpečnostné pokyny

Predtým, ako sa zariadenie uvedie do prevádzky, prečítajte si, prosím, návod na obsluhu. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie. Ak chcete zariadenie odovzdať ďalej, zabezpečte, aby bol k nemu priložený tento návod. Máte otázky? Obráťte sa na zákaznicky servis BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



NEBEZPEČENSTVO: Možné zranenia

Po zapnutí laserového lúča buďte mimoriadne opatrný. Zabráňte nasmerovaniu lúča do vášho oka, oka inej osoby alebo do oka zvieratá. Dávajte pozor na to, aby sa lúč neodrazil od lesklého povrchu do vášho oka. Zabráňte nasmerovaniu laserového lúča na sklo alebo cez sklo, ktoré by mohlo vybuchnúť.

Poruchy a preťaženia. Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je už viac možná v nasledovných prípadoch:

- Zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia.
- Zariadenie viac nepracuje.
- Došlo k dlhšiemu uskladneniu za nepriaznivých podmienok.
- Počas prepravy došlo k silnému zaťaženiu.

Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s batériami a akumulátormi:

- a. Batérie, akumulátory a balík akumulátorov nestláčajte alebo nerozkladajte, neohrievajte alebo nehádzte do ohňa, neponárajte do kvapalín, neuschovávajúte na miestach a v blízkosti miest s vysokou teplotou alebo na priamom slnečnom svetle. Môže to viesť k výbuchom alebo uvoľneniu zdraviu škodlivých plynov.
- b. Dbajte na to, aby na kontaktoch batérie nedochádzalo k skratu (napr. pre poškodenú izoláciu). Nechránené kontakty nesmú prísť do styku s kovovými predmetmi. Ak batéria vyzerá nejakým spôsobom neobvykle, musí sa jej používanie okamžite prerušiť.
- c. Prístroje vrátené do servisu alebo opätovnú certifikáciu **nesmú** obsahovať batérie alebo akumulátory vo vnútri prístroja.

Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Zariadenie je možné odpojiť od elektrického napájania nasledovne:

- a. vybratím batérie.



Dodatočné upozornenie k likvidácii

Elektronické zariadenia sú nebezpečným odpadom. Zlikvidujte ich ako elektronický šrot na určených zberných miestach. Nevyhadzujte ich do domového odpadu a dodržiavajte národné zákony vašej krajiny.

Technické údaje

Rozsah teplôt	0 °C až 50 °C (32 °F až 122 °F) pri prevádzke -10 °C až 60 °C (14 °F až 140 °F) počas skladovania
Rel. vlhkosť	10 % až 90 % bez kondenzácie pri 35 °C (95 °F)
Prevádzková výška	do 2000 m (6561 ft)
Rozmery (dxšxv)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Hmotnosť	140 g (0,31 lbs)
Laserová dióda	Laser triedy 2, $P \leq 1 \mu\text{W}$, $\lambda=630\text{-}670 \text{ nm}$, DIN EN 60825-1:2015-07
Batéria	9 V === alkalická

Varnostni napotki

Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni. Ob morebitni prodaji naprave izročite novemu lastniku tudi ta navodila. Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



NEVARNOST: možne telesne poškodbe

Ko je vklopljen laserski žarek, ravnajte skrajno previdno. Žarka nikoli ne usmerite v svoje oko, v oko druge osebe ali v oko živali. Pazite, da se žarek ne odbije od odsevne površine in vaše oko. Žarka laserske svetlobe ne usmerite proti ali skozi plin, ki lahko eksplodira.

Okvare in preobremenitve. Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

V naslednjih primerih varno delovanje ni več mogoče:

- Naprava je vidno poškodovana.
- Naprava ne deluje več.
- Naprava je bila za daljši čas skladiščena v neugodnih razmerah.
- Naprava je bila izpostavljena težkim obremenitvam med transportom.

Navodila za pravilno ravnanje z baterijami in akumulatorji:

- Baterij, akumulatorskih baterij in paketov akumulatorskih baterij ne stiskajte in ne razstavlajte, ne segrevajte oziroma ne mečite v ogenj in ne polagajte v tekočine ter ne hranite na mestih z visokimi temperaturami ali v njihovi bližini ali na neposredni sončni svetlobi. Tako ravnanje lahko povzroči eksplozije ali sprosti škodljive snovi.
- Pazite, da na kontaktih baterij ne bo nastal kratki stik (na primer zaradi poškodovane izolacije). Nezaščiteni kontakti ne smejo priti v stik s kovinskimi predmeti. Če je baterija videti na kakršen koli način nenavadno, je treba takoj prenehati z uporabo.
- Enota/kovček z enoto, ki se vrača na servisiranje/ponovno certificiranje, **ne sme** vsebovati baterij ali akumulatorjev.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblašteni serviserji.

Napravo je mogoče ločiti od napajanja na naslednji način:

- z odstranitvijo baterije.

Dodaten napotek za odstranjevanje

Elektronske naprave spadajo med posebne odpadke. Oddajte jih kot odpadno elektroniko na ustreznih zbirnih mestih. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki in upoštevajte nacionalno zakonodajo vaše države.



Tehnični podatki

Temperaturno območje	od 0 °C do 50 °C (od 32 °F do 122 °F) med delovanjem od -10 °C do 60 °C (od 14 °F do 140 °F) za skladiščenje
Rel. vlažnost zrak	10 % do 90 % pri 35 °C (95 °F), brez kondenziranja
Nadmorska višina delovanja	do 2000 m (6561 ft)
Dimenzije (DxŠxG)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Teža	140 g (0,31 lbs)
Laserdiode	Laser razreda 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Baterija	9 V === alkalna

Biztonsági útmutatások

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket a kezelési útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik. A készülék továbbadásakor feltétlenül mellékelje a jelen útmutatót is. Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner Vevőszolgálatához a www.byk-instruments.com honlapon.



VESZÉLY: Lehetséges sérülések

Legyen nagyon elővigyázatos, ha a lézersugár be van kapcsolva! Ne hagyja, hogy a fénysugár a szemébe, valaki más vagy egy állat szemébe jusson. Vigyázzon arra, hogy a fénysugár egy fényvisszaverő felületről ne hogy a szemébe jusson. A lézersugarat ne irányítsa egy olyan gázra vagy gázon keresztül, amely felrobbanhat. Hibák és szokatlan igénybevételek. Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

A következő esetekben a veszélytelen működés már nem lehetséges:

- A készüléknek látható sérülései vannak.
- A készülék már nem működik.
- Egy hosszabb raktározás történt kedvezőtlen körülmények között.
- Súlyos szállítási terheléseknek volt kitéve.

Biztonsági útmutatások elemekhez/akkumulátorokhoz:

- Elemeket, akkumulátorokat es akku-csomagokat nem szabad szétynomni vagy szétbontani, főlhevíteni vagy a tűzbe dobni es folyadékokba meríteni, magas hőmérsékletű helyek közelébe helyezni vagy közvetlen napsugárzásban tárolni. Ez robbanáshoz vagy káros anyagok felszabadulásához vezethet.
- Kérjük, ügyeljenek arra, hogy az akkumulátor kontaktusain rövidzárlat ne keletkezzen (pl. megsérült szigetelés által). A védtelen érintkezők nem kerülhetnek érintkezésbe fém tárgyakkal. Amennyiben az elem valamilyen módon szokatlan benyomást tesz, a használatot azonnal meg kell szüntetni.
- A készülék szervizre/újra certifikálásra való visszaküldése esetén a táska/ készülék **nem** tartalmazhat elemeket vagy akkumulátorokat.

Az egységen ne végezzen javításokat. Az egységet csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

A készüléket a következő módon lehet az ellátástól leválasztani:

- az elem eltávolításával.



Plusz útmutatások az ártalmatlanításhoz

Az elektromos készülékek speciális szemétnek számítanak. Ártalmatlanítsa elektronikus hulladékként az erre előirányzott gyűjtési helyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétkébe és figyeljen az országba törvényeinek betartására.

Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F) üzemben -10 °C - 60 °C (14 °F - 140 °F) a tárolás során
Rel. légnedvesség	10 % -tól 90 %-ig nincs páralecsapódás 35 °C-on (95 °F)
Üzemelési magasság	max. 2000 m (6561 ft)
Méreték (HoxSzéxMa)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Súly	140 g (0,31 lbs)
Lézer dióda	2. lézorosztály, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Elem	9 V alkáli

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare. În cazul în care dați cuiva aparatul, nu uitați să predați și aceste instrucțiuni de utilizare. Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



PERICOL: Posibilitate de accidentare

Fiți extrem de precaut dacă fasciculul laser este pornit. Nu lăsați fasciculul de laser să intre în ochi dumneavoastră, în ochii altor persoane sau în ochii unui animal. Aveți grijă ca fasciculul laser să nu ajungă în ochii dumneavoastră de pe o suprafață reflectantă. Nu orientați fasciculul laser spre sau printr-un gaz care poate să explodeze.

Defecte și suprasolicitări. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repuneri neintenționate în funcțiune.

O funcționare fără pericole nu mai este posibilă în următoarele cazuri:

- Aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Aparatul nu mai funcționează.
- A avut loc o depozitare mai îndelungată în condiții nefavorabile.
- Au avut loc solicitări grele de transport.

Indicații de securitate pentru baterii/acumulatori:

- Nu striviți și nu dezasamblați, nu încălziți și nu aruncați la foc și nu scufundați în lichide, nu depozitați în apropierea locurilor cu temperaturi înalte sau expuse la radiațiile solare directe bateriile, acumulatorii și pachetele de acumulatori. Asemenea acțiuni pot provoca explozii sau punerea în libertate a unor materiale toxice.
- Aveți grijă să nu existe niciun scurtcircuit între contactele bateriei (de exemplu din cauza izolației deteriorate). Contactele neprotejate nu au voie să intre în contact cu obiecte metalice. Dacă bateria pare în orice fel neobișnuită, utilizarea trebuie întreruptă imediat.
- Aparatele retrimise pentru service/recertificare **nu** au voie să aibă baterii sau acumulatori în cutie/aparat.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

Aparatul poate fi separat în modul următor de la aparat:

- prin îndepărtarea bateriei.



Indicații suplimentare privind dispunerea ca deșeu

Aparatele electronice sunt deșeuri speciale. Dispuneți-le ca deșeuri electronice la punctele de colectare prevăzute. Nu le aruncați la gunoiul menajer și respectați legile naționale din țara dumneavoastră.

Date tehnice

Domeniul de temperaturi	0 °C până la 50 °C (32 °F până la 122 °F) în exploatare -10 °C până la 60 °C (14 °F până la 140 °F) pe timpul depozitării
Umiditatea rel.	între 10 % și 90 % fără condensare la 35 °C (95 °F)
Altitudine geografică de funcționare	până la 2000 m (6561 ft)
Dimensiuni (luxlăxîn)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Greutate	140 g (0,31 lbs)
Diodă laser	Clasa 2 laser, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Baterie	9 V === alcalină

Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, моля прочетете указанията за безопасност в ръководството за експлоатация. Ако уредът не се експлоатира съгласно ръководството, не могат да бъдат приемани искания за отговорност и гаранция. Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания. Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания

Бъдете извънредно предпазливи, когато лазерният лъч е включен. Не допускайте лъчът да проникне във вашето око, в окото на друг човек или в окото на животно. Следете лъчът да не попадне в окото ви чрез отразяваща повърхност. Не насочвайте лазерния лъч към или през газ, който може да експлодира.

Дефекти и претоварване. Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване.

В следните случаи вече не е възможна безопасна работа:

- Уредът има видими повреди.
- Уредът не работи.
- Имало е продължително складиране при неблагоприятни условия.
- Има тежки транспортни повреди.

Указания за безопасност за батерии/акумулатори:

- Не смачквайте или разглобявайте батерии, акумулатори и акумулаторни пакети, не ги хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течности, не ги съхранявайте близо до места с висока температура или на пряка слънчева светлина. Това може да доведе до експлозии или до отделяне на вредни вещества.
- Внимавайте на контактите на батерията да не възникне късо съединение (напр. поради повредена изолация). Незащитените контакти да не влизат в допир с метални предмети. Ако батерията изглежда по някакъв необичаен начин, нейното използване трябва веднага да се прекрати.
- Уреди, които се изпращат обратно за сервиз/ново сертифициране **не трябва** да съдържат батерии или акумулатори в куфара/уредата.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.


Уредът може да се разедини от захранването както следва:

- чрез отстраняване на батерията.

Допълнително указание за изхвърляне

Електронните уреди са специален отпадък. Изхвърляйте ги като електронни отпадъци на предвидените места за събиране. Не ги изхвърляйте с домакинските отпадъци и следете за спазване на националните закони на Вашата страна.

Технически данни

Температурен диапазон	0 °C до 50 °C (32 °F до 122 °F) при работа -10 °C до 60 °C (14 °F до 140 °F) при съхранение
Отн. влажност	10 % до 90 % при 35 °C (95 °F) без кондензация
Експлоатационна височина	до 2000 m (6561 ft)
Размери (ДхШхВ)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Тегло	140 g (0,31 lbs)
Лазерен диод	Лазер от клас 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Батерия	9 V  алкална



Υποδείξεις ασφαλείας

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε παρακαλώ τις οδηγίες χειρισμού. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, βεβαιωθείτε, ότι έχετε επισυνάψει αυτές τις οδηγίες. Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner – www.byk-instruments.com.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δυνατοί τραυματισμοί

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν η ακτίνα λέιζερ είναι ενεργοποιημένη. Μην αφήσετε την ακτίνα να εισέλθει στα μάτια σας, στα μάτια ενός άλλου ατόμου ή στα μάτια ενός ζώου. Προσέξτε, να μην πέσει η ακτίνα, ανακλώμενη πάνω σε μια επιφάνεια, στα μάτια σας. Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ πάνω ή μέσω ενός αερίου, που μπορεί να εκραγεί.

λαττώματα και υπερφορτώσεις. Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια λειτουργία χωρίς κίνδυνο δεν είναι πλέον δυνατή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η συσκευή παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Η συσκευή δεν εργάζεται πλέον.
- Έλαβε χώρα μια μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση κάτω από δυσμενείς συνθήκες.
- Έλαβαν χώρα σοβαρές καταπονήσεις στη μεταφορά.

Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/συσσωρευτές:

α. Μη συνθλίβετε ή μην αποσυναρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θέσεις με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία μπαταρίες, συσσωρευτές και πακέτα συσσωρευτών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις ή σε ελευθέρωση βλαβερών ουσιών.

β. Προσέξτε, να μην προκύψει στις επαφές της μπαταρίας κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω χαλασμένης μόνωσης). Οι απροστάτευτες επαφές δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Σε περίπτωση που η μπαταρία φαίνεται κατά κάποιο τρόπο ασυνήθιστη, πρέπει να διακοπεί αμέσως η χρήση.

γ. Οι συσκευές, οι οποίες επιστρέφονται για σέρβις/επανατιστοποίηση, δεν επιτρέπεται να περιέχουν **καμία** μπαταρία ή συσσωρευτή στην κασετίνα/συσκευή.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως εξής:

α. Με την απομάκρυνση της μπαταρίας.



Πρόσθετη υπόδειξη για την απόσυρση

Οι ηλεκτρονικές συσκευές ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρτε τες ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Μην τις αποσύρετε με τα οικιακά απορρίμματα και προσέξτε την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της χώρας σας.

Τεχνικά στοιχεία

Περιοχή θερμοκρασίας	0 °C έως 50 °C (32 °F έως 122 °F) σε λειτουργία -10 °C έως 60 °C (14 °F έως 140 °F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης
Σχετ. υγρασία	10 % έως 90 % στους 35 °C (95 °F) χωρίς δημιουργία δρόσου
Υψόμετρο λειτουργίας	μέχρι και 2000 m (6561 ft)
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Βάρος	140 g (0,31 lbs)
Δίοδος λέιζερ	Κατηγορία λέιζερ 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Μπαταρία	9 V == Αλκαλική

Güvenlik Uyarıları

Cihazı işleme almadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyun. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur. Cihazı bir başkasına verecekseniz, kılavuzun da cihazla birlikte verildiğinden emin olun. Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz – www.byk-instruments.com.



TEHLİKE: Yaralanmalar yaşanabilir

Lazer ışını açıkken çok dikkatli olun. Işının sizin, başka bir kişinin veya bir hayvanın gözüne temas etmesine izin vermeyin. Işının yansıtın bir yüzey aracılığıyla gözünüzü temas etmemesine dikkat edin. Lazer ışını patlayıcı bir gazın üzerine yöneltmeyin veya içinden geçirmeyin.

Arızalar ve aşırı yükler. Güvenli bir çalışma sağlanamazsa, cihaz akımsız duruma getirilmeli ve istenmeyen işleme almaya karşı emniyete alınmalıdır.

Aşağıdaki durumlarda güvenli bir çalışma mümkün değildir:

- Cihazda gözle görülür hasarlar varsa.
- Cihaz artık çalışmıyorsa.
- Uygun olmayan koşullarda uzun süre depolanırsa.
- Nakliye sırasında büyük zorlamalara maruz kalırsa.

Bataryalar/aküler için güvenlik uyarıları:

- Pilleri, aküleri ve akü paketini sıkıştırmayın veya parçalarına ayırmayın, ısıtmayın veya ateşin içine atmayın ve sıvıların içine daldırmayın, yüksek sıcaklıkta yerlerde veya bu tür yerlerin yakınlarında veya doğrudan güneş ışığına maruz olan yerlerde saklamayın. Bunun sonucunda patlamalar olabilir ya da zararlı maddeler açığa çıkabilir.
- Pil kontak yerlerinde kısa devre meydana gelmemesine dikkat edin (örn. hasarlı yalıtım nedeniyle). Korunmayan kontaklar metal cisimlerle temas etmemelidir. Pilin herhangi bir şekilde sıra dışı görünmesi halinde, kullanım derhal durdurulmalıdır.
- Servis/sertifika yenilemesi için gönderilen cihazların çantasında/cihazın içinde akü veya pil **bulunmamalıdır**.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.


Cihazı beslemeden ayırmak için:

- pili çıkartın.

Bertaraf için ek bilgi

Elektronik cihazlar, özel atık kapsamında yer almaktadır. Bunları öngörülen toplama noktaları üzerinden elektronik atık olarak bertaraf edin. Evsel atıklar ile bertaraf etmeyin ve ülkenizde geçerli ulusal yasalara uyun.

Teknik Bilgiler

Sıcaklık aralığı	0 °C ila 50 °C (32 °F ila 122 °F) Çalışma sırasında -10 °C ila 60 °C (14 °F ila 140 °F) Depolama sırasında
Bağıl nem	%10 ila %90, yoğunlaşma olmadan / 35 °C (95 °F)
İşletim yüksekliği (irtifası)	2000 m.'ye (6561 ft)
Boyutlar (UxGxY)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Ağırlık	140 g (0,31 lbs)
Lazer diyodu	Lazer Sınıfı 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Batarya	9 V  Alkaline



Указания по технике безопасности

Перед вводом прибора в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации. Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данным руководством по эксплуатации. При наличии вопросов просьба обращаться в сервисную службу компании ВУК-Gardner — www.byk-instruments.com.



ОПАСНОСТЬ! Возможность получения травмы

Проявляйте особую осторожность после включения лазерного луча. Не направляйте луч в свои глаза, глаза другого человека или животного. Следите за тем, чтобы луч не попадал на отражающую поверхность, которая может направить его в глаза. Не направляйте лазерный луч на газ или сквозь газ, который может взорваться.

Дефекты и перегрузки. В случае невозможности обеспечения безопасной эксплуатации следует отключить прибор от сети и принять меры к тому, чтобы его невозможно было непреднамеренно включить.

Безопасная эксплуатация более невозможна в следующих случаях:

- прибор имеет заметные повреждения;
- прибор больше не работает;
- осуществлялось длительное хранение при неблагоприятных условиях;
- возникли серьезные нагрузки во время транспортировки.

Указания по технике безопасности для батарей/аккумуляторов:

- а. Батареи, аккумуляторы и аккумуляторные блоки не раздавливать и не разбирать, не нагревать и не бросать в огонь, не погружать в жидкость, не размещать на хранение вблизи участков с высокой температурой или с прямым воздействием солнечных лучей — это может привести к взрыву или к высвобождению вредных веществ.
- б. Следите за тем, чтобы на контактах батареи не возникло короткого замыкания (например, вследствие поврежденной изоляции). Для этого избегайте соприкосновения незащищенных контактов с металлическими предметами. Если батарея обращает на себя внимание какими-либо нестандартными проявлениями, её использование следует немедленно прекратить.
- с. Посылайте приборы на сервис/повторную сертификацию **без** батареек или аккумуляторов в коробке/приборе.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой ВУК-Gardner ремонтных мастерских.

Для отсоединения прибора:

- а. посредством извлечения батарейки.



Дополнительное указание по утилизации

Электронные приборы являются специальными отходами. Их необходимо утилизировать в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. Запрещается утилизировать их вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать национальное законодательство страны эксплуатации.

Технические характеристики

Температурный диапазон	от 0 °C до 50 °C (от 32 °F до 122 °F) при эксплуатации от -10 °C до 60 °C (от 14 °F до 140 °F) при хранении
Отн. влажность воздуха	10–90 % при 35 °C (95 °F), без образования конденсата
Рабочая высота	до 2000 м (6561 ft)
Габариты (ДхШхВ)	70 x 40 x 150 мм (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Вес	140 g (0,31 lbs)
Лазерный диод	Лазер класса 2, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Батарея	9 V === щелочные

Ohutusjuhised

Palun lugege enne seadme käikuvõtmist käsitusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid. Kui seadet ei kätata juhendile vastavalt, siis ei saa kehtestada vastutus- ja pretensiooniõigusnõudeid. Kui annate seadme edasi, siis tehke kindlaks, et lisate käesoleva käitusjuhendi. Palun pöörduge edasiste küsimuste BYK-Gardneri klienditeeninduse poole – www.byk-instruments.com.



OHT: vigastused võimalikud

Olge äärmiselt ettevaatlikult, kui laserkiir on sisse lülitatud. Ärge laske kiirel oma silma, teise inimese silma ega looma silma tinglida. Pöörake tähelepanu sellele, et kiir ei satu peegeldavalt pinnalt Teie silma. Ärge suunake laseri valguskiirt gaasile või läbi gaasi, mis võib plahvatada.

Vead ja ebaharilikud koormamised. Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitus pole järgmistel juhtudel enam võimalik:

- Seadmel esinevad nähtavad kahjustused.
- Seade ei tööta enam.
- Toimus pikemaajaline ladustamine ebasoodsates oludes.
- Mõjusid rasked transpordikoormused.

Ohutusjuhised patareide/akude kohta:

- Ärge muljuge või osandage patareisid, akusid ja akupakki, ärge kuumutage, visake tulle ega kastke neid vedelikesse, ärge säilitage kõrge temperatuuriga kohtades või vahetus päikesevalguses. See võib põhjustada plahvatusi või kahjulike ainete eraldumist.
- Jälgige, et akukontaktidel ei tekiks lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Kaitsmata kontaktid ei tohi metallesemetega kokku puutuda. Kui patareid käitub mingil viisil ebatavaliselt, siis tuleb kasutamine kohe lõpetada.
- Seadmed, mis saadetakse teeninduseks/resertifitseerimiseks tagasi, ei tohi sisaldada kohvrisk/seadmes patareisid ega akusid.

Ärge teostage seadmel remonte. Moodulit tohivad avada ainult BYK-Gardneri poolt volitatud teeninduspunktid.

Seadet saab lahutada vooluvarustusest järgmisel viisil:

- patareid eemaldamisega.



Täiendav juhised utiliseerimiseks

Elektroonilised seadmed on erijäätmed. Utiliseerige need elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Ärge utiliseerige olmeprügi kaudu ja pöörake tähelepanu siseriiklikest seadustest kinnipidamisele.

Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	0 °C kuni 50 °C (32 °F kuni 122 °F) töötamisel -10 °C kuni 60 °C (14 °F kuni 140 °F) ladustamisel
Rel. õhuniiskus	10 % kuni 90 % 35 °C (95 °F) juures mitte kondenseeruv
Käituskõrgus	kuni 2000 m (6561 ft)
Mõõtmed (PxLxK)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Kaal	140 g (0,31 lbs)
Laserdiod	Laser klass 2, P ≤ 1 µW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Patareid	9 V leeliselement

Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem. Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju. Vai Jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai – www.byk-instruments.com.



BĪSTAMI! Iespējami miesas bojājumi

Ievērojiet ļoti lielu piesardzību, kad ir ieslēgts lāzera stars. Neļaujiet staram iekļūt savā acīs, citu personu vai dzīvnieku acīs. Raugiet, lai stars neiekļūst jūsu acīs no kādas atstarojošas virsmas. Nevērsiet lāzera staru pret gāzi vai cauri gāzei, kas var eksplodēt.

Defekti un pārslodzes. Ja vairs nav iespējams paļauties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārta no barošanas avota un nodrošiniet to pret nējausu ieslēgšanos. Droša ierīces darbība vairs nav iespējama šādos gadījumos:

- Ierīcē ir redzami bojājumi.
- Ierīce vairs nedarbojas.
- Ierīce tiek ilgāku laiku uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos.
- Transportēšanas laikā ierīce ir tikusi pakļauta intensīvai slodzei.

Drošības noteikumi darbam ar baterijām vai akumulatoriem:

- Baterijas, akumulatorus un bateriju paketi nesaspīest un neizjaukt pa daļām, nekarsēt un nēnest ugunī, kā arī neiegremdēt šķidrumos, neuzglabāt vietās, kur ir augsta temperatūra vai kas ir pakļautas tiešiem saules stariem. Tā jūs varat izraisīt eksploziju vai kaļķu vielu izdalīšanos.
- Raudzīties, lai pie bateriju kontakta nerastos īssavienojums (piemēram, bojātas izolācijas kārtas dēļ). Neaizsargāti kontakti nedrīkst nonākt saskarē ar metāla priekšmetiem. Ja šķiet, ka baterijas izskats vai darbība nav tāda kā parasti, tās lietošana nekavējoties jāpārtrauc.
- Iekārtām, kas tiek nosūtītas atpakaļ uz servisu/atkārtotu sertificēšanu, kofeī/iekārtā **nedrīkst** atrasties baterijas vai akumulatori.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotas remontdarbnīcas.

Ierīci no strāvas padeves iespējams atvienot šādi:

- izņemt ārā bateriju.



Papildu norāde attiecībā uz utilizāciju

Elektroniskās ierīces ir klasificēti kā bīstamie atkritumi. Utilizējiet elektronisko iekārtu atkritumus šim mērķim paredzētās savākšanās centros. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos un nodrošiniet jūsu valsti spēkā esošo likumu normu ievērošanu.

Tehniskie dati

Temperatūru diapazons	darba temperatūra no 0 °C līdz 50 °C (32 °F līdz 122 °F) glabāšanas temperatūra no -10 °C līdz 60 °C (14 °F līdz 140 °F)
Relatīvais mitrums	no 10 % līdz 90 % pie 35 °C (95 °F), nekondensējošs
Ekspluatācijas augstums	līdz 2000 m v.j.l. (6561 ft)
Izmēri (gpxa)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Svars	140 g (0,31 lbs)
Lāzera diode	2. lāzera klase, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Baterija	9 V === sārma

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų. Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais. Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu – www.byk-instruments.com.



PAVOJUS: galimi sužeidimai

Ijungę lazerio spindulį būkite ypatingai atsargūs. Nenukreipkite spindulio į savo akis, į kito žmogaus akis ar į gyvūno akis. Atkreipkite dėmesį, kad spindulys nepatektų į akį, atsispindėjęs nuo paviršiaus. Nenukreipkite lazerio šviesos spindulio į arba pro dujas, kurios gali sprogti.

Gedimai ir perkrovos. Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas.

Saugus darbas nebegalimas tokiais atvejais:

- Prietaisas yra pastebimai apgadintas.
- Prietaisas neveikia.
- Buvo ilgiau sandėliuojama nepalankiomis sąlygomis.
- Transportavimo metu buvo didelių apkrovų.

Saugos reikalavimai elementams / akumuliatoriams:

- Elementų, akumuliatorių ir akumuliatorių baterijų nespausti ir neardyti, nekaitinti ir nemesti į ugnį bei nenardinti į skysčius, nelaikyti karštoje arba tiesioginiuose saulės spindulių veikiamose vietose arba netoli jų. Šie veiksmai gali sukelti sprogimą arba išskirti į aplinką kenksmingas medžiagas.
- Atkreipkite dėmesį, kad ties elemento kontaktais nesudarytų trumpasis jungimas (pvz., dėl apgadintos izoliacijos). Draudžiama neapsaugotus kontaktus liesti metaliniais daiktais. Jei elementas atrodo kaip nors neįprastai, tuojau pat nutraukti jo naudojimą.
- Prietaisų, siunčiamų techninei priežiūrai / pakartotiniam sertifikavimui viduje / dėžėje turi **nebūti** elementų arba baterijų.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Prietaisą nuo maitinimo atskirti galima taip:

- Išėmus elementą.

Papildoma nuoroda dėl atliekų tvarkymo

Elektroniniai prietaisai yra pavojingos atliekos. Senus elektroninius prietaisus atiduokite į tam skirtus surinkimo punktus. Nemeskite prie buitinių atliekų ir laikykitės Jūsų šalyje galiojančių įstatymų.

Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	0 °C iki 50 °C (32 °F iki 122 °F) naudojant -10 °C iki 60 °C (14 °F iki 140 °F) sandėliuojant
Sant. drėgnis	10 % iki 90 % prie 35 °C (95 °F) be kondensacijos
Eksploatacija aukštyje	iki 2000 m (6561 ft)
Matmenys (I x P x A)	70 x 40 x 150 mm (2,76 x 1,57 x 5,90 in)
Svoris	140 g (0,31 lbs)
Lazerinis diodas	2 klasės lazeris, P ≤ 1 μW, λ=630-670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Baterija	9 V šarminis



302 600 004 - 2005